

## 報費價目表

隨後彼等協助警察在  
該店之櫥櫃裏為窺破  
一百八十九號之竊案  
後及彼等發覺於市定  
於一千八百九十九年  
破



○ 大 興 人 用 法 ○















### 司公頓伊埠雲

THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易  
貨物包令滿意  
著名担保貨  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君的信任

### MODERNIZE TAILORS

W. PENDER & CARRILL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新  
工作最好 價錢最平  
請來一看  
電話 MU 5-0610  
司理黃公禮啓

### BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone MU. 3-1935

竹林園藝  
大庭小庭 隨時會  
上等廚師 烹調巧  
地方雅潔 招呼真誠  
貴客光顧 無任歡迎  
竹林園藝啓

### 增羣益書店

各式兒童玩具  
中西賀冬拜年柬  
新到雜誌畫報

電話 MU 四六六三  
J. O. YICK  
154 B. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.

#### ▲香港新聞▼

##### 兩名黑兵大發獸性 輪姦十三歲女學生

另一名十二歲女生幸機警逃脫

居民咸望當局重視保市民安全

澳門訊：本澳東望洋山頂山島路。前日下午五時半。在光天化日之下。兩名兵輪姦一個年僅十三歲女孩。另一個同年的十二歲女孩。用口咬傷黑兵。掙扎逃走。幸未被捕獲。事後兩名女孩哭啼啼地跑回家。遇見一便衣警員查詢。走到現場調查。但兩名黑兵已逃去。警員當時送該女孩到山頂醫院檢驗。及著女母保存女孩內衣等。警方已通知陸軍。並準備昨日帶同兩名女孩前往認人。

慘被輪姦的女孩名陳×珠。十三歲。生得頗高大。住在馬大臣街×號。父親已喪。與母同住。長兄在港打工。陳在同街某×學校讀五年級。前日星期六下午五時。陳×珠與同班同學。同到山頂去散步。據陳×珠說：「她們兩人以前亦時常到山頂玩。前日下午二時。在東望洋新路上山。至山頂山島路向左右邊行去。約五分鐘。發現有兩名黑兵尾隨。兩人因年紀小。未敢前行。仍然步行。詎兩黑兵越行越近。兩名女孩才驚覺起來。急急逃走。這時兩黑兵已將她們追迫。過了深水灣約十丈。兩黑兵已捉住兩名女孩。強拖上山頂草地。兩黑兵各捉一女。相隔約十丈。用手掩住女孩口部。陳×珠被黑兵強行強姦。及尼龍內褲。推在草地間。將她強姦。

這時十二歲女孩陳×莉。亦被一名穿藍色制服。肩上有二紅綢的外兵捉住。亦欲強姦她。她掙扎時。被黑兵打了兩拳。陳×莉機警。突用口咬黑兵。黑兵一鬆手。她即飛奔逃走。

陳×珠被強姦後。雖然很驚慌及痛苦。但還清醒。是時第一個黑兵完畢。該二黑兵以陳×珠逃走。又同到陳×珠處。見她除去衣褲。亦上前強姦她。將她強姦。兩黑兵得手後即行逃去。陳×珠穿回內衣及西褲。落草坪石級。不久亦見到陳×莉。二人哭著沿路返回家中。剛遇見一名便衣警員。見兩女孩哭啼。衣服不整。即上前查詢。知道是強姦案後。即時帶二人到當時的草坪去查。但兩黑兵已逃去無踪。

警員乃帶兩女孩返家。著陳×珠母親保存女兒內衣等。並即帶女到山頂醫院檢驗。並通知葡國軍部發生了這宗慘事。警方昨日再帶女到草坪檢驗。準備帶同兩名女孩前往認人。

### 奇氏止痒膏

KAY'S CHINESE OINTMENT

★雲坤分銷處：活活百貨公司。RELIABLE 藥房。貓頭鷹藥房。肯寧坎藥房。哥倫比亞藥房。三三藥房。元豐公司。片打東一五五號增羣益書店。片打東二六九號增羣益書店。高街四三三號長春公司。卑詩街中和行。丹李維街九號九號人民益書公司。★城埠非士街五十四號廣豐堂。皇城街一六二號福生堂。★點問頓。總批發處及門市部：堅利行有限公司。THE KINLEY TRADING CO. LTD. 328 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 2810

COD 均寄 有自錄收率

### 司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 4-7931

冬節送禮佳品  
大量運到供應

糖薑枝乾香茶。顧綉絲綢鞋拖。  
瓷器海味臘味。草菓麻糖餅食。  
各款燈籠紙花。各種罐頭食品。  
逢時選購按期登市應有俱備！  
國貨行情指南印備函索即奉

### 司公限有信國埠雲

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨  
地道藥材  
藤織家具  
酸枝檯椅  
古畫古董

仁寶堂藥酒  
原白糯米酒  
濃猛三蒸酒  
美國古利富  
調味粉味本

### 司公華發元

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER, 4, B. C.

#### 新到唐山晚水貨

正沙田柚  
鮮蓮藕瓜  
沙坪粉葛  
新鮮百合  
新椰芋仔  
檳榔芋仔  
紅芽芋仔  
鮮風栗子  
鮮大沙葛  
正靚參時

大洪抵步 合時登市

### WOODWARD RAYMOND SALON

活活美麗宏大美容院

服務工作人員

大屋惠美小姐 鄭春愛小姐

保持幾個月的美髮波紋 可以分期交費  
工作優良 價錢最平 不須預約時間  
活活百貨公司三樓 喜市定夾亞街街

### 館旅展李

HOTEL REGENT

160 E. Hastings St.,  
Vancouver, B.C.  
Phone MU 1-7435

華客聚居地  
空氣及通舒  
位置近華埠  
往來甚便利  
隔鄰市中心  
不離半英里  
招待極優  
定必使滿意  
房租又相宜  
二元半可以

### 店旅大花蓮

Lotus HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 RE. HASTINGS ST.  
電話 MU1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU1-3445

### 店旅匯老百

Broadway HOTEL

23 PENDER ST. EAST  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU5-8735

### The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH

#### 加拿大寶路銀行

本行營業 各種設備  
貯蓄匯兌 穩固快捷  
服務華員 精誠妥協  
大小交易 一律歡迎  
西人司理 N. D. Harper  
華人司理 李煥康  
行址：維多利亞街市定街東  
香港辦事處：德輔道中  
四號專員 J. F. Smith  
4, Des Voeux Rd. Central,  
HONG KONG

### 樂聲

LUCK HSING

P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION  
BROOKLYN 18 N. Y. U.S.A.

告預 (卷壹) 密回貴平  
紅倩譚 芬艷芳  
唱合 安日牛 曾師馬  
(卷壹) 錦集歌民  
詞曲美精部全

新馬師曾  
首本戲  
萬惡淫為首

### 麥者士的戲院

Majestic Theatre

20 West Hastings St.

特華玲銀座院  
表友瓏幕位址  
歡光清巨舒堂  
迎顧亮型適皇

### 華行鐵和明

Ming Wo Hardware Co.

23 PENDER ST. EAST  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU5-8735

本行又  
辦到大  
幫炸熾具最適合  
住家商戶年冬應  
用。價平貨美。  
請僑胞留心光顧。格外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意  
：常有各款盤碗玻璃  
杯，廚房用具，餐刀  
叉，發行價目發售。  
炸熾花樣每副一二五

總司理黃昭立啓

#### 大減價十天

奇異藥水 買兩樽送一樽  
大樽一元五毛 中樽九毛 細樽四毛五  
買大樽送大樽 買細樽送細樽  
必靈丹 買兩盒送一盒 每盒一元

由一月十一號至廿一號 以後無送

總批發處 雲高華五洲大藥房  
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C.

### 室茶豐益

YICK FUNG TEA ROOM

250 Pender Street E.  
Vancouver, 4, B.C. MU. 2-1514

本店自開張以來。叨  
蒙僑胞惠顧。不勝銘  
感。茲為擴展營業。  
特設經濟時茶。並置  
新式燒臘。專製生  
鮮燒鴨。叉燒排骨。  
雲吞。粥水。茶點等  
。供應顧客。諸君光  
顧。盡興乎來。  
益豐主人啓

◎吳氏花舖  
精造花球花園  
441 E. Hastings St. MU4-9916  
司理吳光朝啓

### 新世界旅館

NEW WORLD ROOMS

176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館 開設雲城 街名片打  
近便宜人 房舍清潔 極合衛生  
床褥被單 各種新淨 水暖冷氣  
四季如常 租期久暫 額外減平  
僑胞光顧 特別歡迎

新世界旅館 司理 黃國連







**售各種保險**

。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福及青年人儲蓄唯一最善辦法。大有不測之風雲。人在憂時之禍福。僑胞們請早預備。

請電話：MU 3-1721 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。

103 E. Fender St., Vancouver, 4, B. C.